

# Canon

**CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.**

6th Floor, Chuan Hing Industrial Building.

14 Wang Tai Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

**CANON U.S.A., INC.**

HEADQUARTERS One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042, U.S.A.

**CANON CANADA INC.**

HEADQUARTERS 6390 Dixie Road, Mississauga ON L5T 1P7 Canada

CALGARY 2828, 16th Street, NE Calgary AB T2E 7K7 Canada

MONTRÉAL 5990 ch Côte-de-Liesse, Montréal QC H4T 1V7 Canada

**CANON EUROPA N.V.**

Bovenkerkerweg 59-61, P. O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen,  
The Netherlands

**CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.**

102 Avenue Du General De Gaulle,

92 257 La Garenne-Colombes Cedex Paris, France

**CANON DEUTSCHLAND GmbH**

Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany

**CANON (U.K.) Ltd.**

Canon House

Manor Road, Wallington, Surrey, SM6 0AJ, England

Help line : 0990 143 723

**CANON ITALIA S.p.A.**

Palazzo L, Strada 6, 20089 Milanofiori - Rozzano (MI) - Italy

**CANON LATIN AMERICA, INC.**

703 Waterford Way, Suite 400, Miami, FL 33126, U.S.A.

**CANON SINGAPORE PTE. LTD.**

79 Anson Road, #09-01 / 06, Singapore 079906

**CANON HONG KONG COMPANY LTD.**

10/F, Lippo Sun Plaza, 28 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

**CANON AUSTRALIA PTY, LTD.**

1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney, N.S.W. 2113, Australia

PUB NO. E-IM-1102

© CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO. LTD. 1998

PRINTED IN CHINA

HDNMP55A515 MW9

# Canon

## MP1211-DL MP1411-DL

INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI

INTRUCCIONES  
ISTRUZIONI

### ENGLISH

General Maintenance .....	P.1
Keys and Controls .....	P.1
Important Functions to Remember .....	P.2
Decimal Point Selectors Switch .....	P.3
Rounding Switch .....	P.3
Grand Total Switch / Grand Total Key .....	P.3
Print ON/OFF Switch .....	P.3
Item Count Switch .....	P.3
Overflow Function .....	P.4
Specifications .....	P.4
How To Change The Ribbon .....	P.5
How To Install Paper Holders .....	P.6
Calculation Example .....	P.34

### DEUTSCH

Allgemeine Hinweise .....	P.7
Indice Dei Tasti / Tasten- Beschreibung .....	P.7
Zur Erinnerung Wichtige Funktionen .....	P.8
Dezimalstellen-Schalter ....	P.9
Rundungs-Schalter .....	P.9
Endsummen-Schalter .....	P.10
Drucker An/Aus-Taste .....	P.10
Schalter Für Postenzähler .....	P.10
Kapazitätsüberschreitung ..	P.11
Technische Daten .....	P.11
Auswechseln Des Farbbandes .....	P.12
Installieren Der Papierhalter .....	P.13
Rechenbeispiele .....	P.34

### FRANÇAIS

Entretien Général .....	P.14
Index Des Touches.....	P.14
Fonctions Importantes.....	P.15
Sélecteur De Virgule Décimale .....	P.16
Commutateur D'arrondi ....	P.16
Touche De Total Global ....	P.16
Impression Marche-Arrêt ...	P.17
Compteur De Postes .....	P.17
Fonction Dépassement De Capacité .....	P.18
Fiche Technique .....	P.18
Comment Changer Le Ruban .....	P.19
Comment Installer Les Supports De Papier .....	P.20
Exemples De Calculs .....	P.34

### ESPAÑOL

Mantenimiento General.....	P.21
Índice De Teclas .....	P.21
Funciones Importantes A Recordar .....	P.22
Conmutador Selector De Punto Decimal .....	P.23
Conmutador De Redondeo .....	P.23
Tecla De Gran Total .....	P.23
Impresión On/Off .....	P.24
Conmutador Contador De Entradas .....	P.24
Función De Rebose .....	P.25
Especificaciones .....	P.25
Como Cambiar La Cinta ...	P.26
Como Instalar Los Soportes Para El Papel .....	P.27
Ejemplos de cálculo .....	P.34

### ITALIANO


Manutenzione Generale ....	P.28
Indice Dei Tasti .....	P.28
Importanti Funzioni Da Ricordare .....	P.29
Selettore Del Punto Decimale ..	P.30
Interruttore D'arrotondamento ..	P.30
Interruttore/Tasto Del Gran Totale .....	P.30
Attivazione/Disattivazione Della Funzione Di Stampa .....	P.30
Selettore conta Addendi ....	P.30
Funzione Di "Over Flow" ...	P.31
Specifiche .....	P.31
Come sostituire Il Tampone Inchiostro .....	P.32
Come Installare I Supporti Carta .....	P.33
Esempi Di Calcolo .....	P.34




### GENERAL MAINTENANCE


- 1) Do not use or leave the calculator in direct sunlight. Areas subject to rapid temperature changes, high humidity, dust and dirt should also be avoided.
- 2) To clean the casing of the unit, use a dry cloth. Do not use water or detergents.
- 3) Activate the printer only when printing paper is loaded.
- 4) Avoid using the calculator in a place with many iron fillings, as this may affect the electrical circuits of the calculator.
- 5) Do not place anything on top of the machine, particularly on the head of the printer mechanism.
- 6) Turn the calculator off before removing the plug from the electricity point.
- 7) In case of electrical fault i.e. smoke, disconnect the plug from the electrical point immediately. Keep obstacles away from the point so you can disconnect the plug at any time.


### KEYS AND CONTROLS

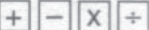
 **Power ON/OFF Switch** – Used for switching the power on and off.


 **Numeric Keys** – Used for entering numerals.


 **Double Zero Key** – Used for entering two zeros in succession.


 **Triple Zero Key** – Used for entering three zeros in succession.


 **Decimal Point Key** – Used for entering a decimal point.


 **Basic Function Keys** – Used for basic arithmetic calculation.


 **Delta Percent Key** – Used for obtaining increase/decrease ratios.


 **Percent Key** – Used for performing percentage, add-on and discount calculations.


 **Mark-up, Mark-down Key** – Used for performing mark-up and mark-down calculations.


 **Memory Total and Clear Key** – A double function key. Press once to total the memory contents. Press twice successively to clear the memory contents.


 **Memory Subtotal Key** – Used for obtaining intermediate result of addition and subtraction for memory.

 **Memory Plus Equal Key** – Used for obtaining a calculation result and adding the result automatically from memory. This key is also used for adding a numeral from memory.


 **Memory Minus Equal Key** – Used for obtaining a calculation result and subtracting the result automatically to memory. This key is also used for subtracting a numeral to memory.

 **Sign Change Key** – Used for changing the sign (+ or -) of the displayed numbers.


 **Right Shift Key** – Used for shifting and correcting an entered numeral. A single press deletes the last digit on the right.


 **Paper Feed Key** – Used for advancing the paper.

### IMPORTANT FUNCTIONS TO REMEMBER

 **Clear Entry and Clear Key** : Press once to clear last entered value. Press again to clear all entered values, except memory. This key is also used for clearing the overflow error.


 **Equal Key**: For obtaining the results of multiplication and division.


 **Non-Add Key**: To print out figures which do not affect the calculation such as dates and serial numbers. Figures are printed on the left-hand side of the paper. Used for printing code numbers and voucher numbers, etc.

 **Subtotal Key**: For obtaining Subtotal of entries in the independent add register.

 **Total Key**: For obtaining the results of addition and subtraction.

### DECIMAL POINT SELECTOR SWITCH

 – For designating the decimal point position for results of addition, subtraction, multiplication and division.

 + **(Add-Mode)** – Addition and subtraction functions are performed with an automatic 2-digit decimal. It is convenient for currency calculation.





**F (Floating Decimal Point)** – All effective numbers up to 12 digits (MP1411-DL:14 digits) are printed or displayed.

**ROUNDING SWITCH**



– For rounding a final result of multiplication or division to a preselected number of decimal digits. Left position [5/4] for round-off, and right position [↓] for round-down.

**GRAND TOTAL SWITCH / GRAND TOTAL KEY**



**[GT]** – When the calculations are performed with the GT switch set to "ON", independent add register totals are accumulated in the grand total memory. Each time you press [×], the total and G+ are printed. When you press [GT] key, the current grand subtotal is displayed and printed with G◇. Press [GT] for a second time to get the grand total followed by G×.

**PRINT ON/OFF SWITCH**



**Print On** – Entries and results will appear on the display and print out.



**Print Off** – Entries and results will appear on the display, but will not be printed out.

**ITEM COUNT SWITCH**



At "n+" or "n+/-" position, the switch counts and prints the number of items up to 999.

**<Item Counter>**

When the item counter switch is set at "n+", the calculator counts the number of times the [+ ] and [- ] keys are pressed. When the switch is set at "n+/-", the calculator counts the number of times the [+ ] key is pressed and subtracts from the total the numbers of times the [- ] key is pressed.

**<Memory Item Count>**

When the switch is set at "n+", the calculator counts number of times [M+] and [M-] keys are pressed.

When the switch is set at "n+/-", the Item counter counts the number of times the [M+] key is pressed and subtracts from the total the number of times the [M-] key is pressed.

**<Printout of Item Count>**

When the PRINT switch is turned "ON", and the "ITEM" count switch is in the "n+" or "n+/-" position, the number of items recorded by the counter can print up to three digits on the left-hand side of the paper by pressing either the [◇] key or the [×] key for item count and [M◇] key or [M×] key for memory item count.

**OVERFLOW FUNCTION**

In the following cases, " E " on the display and a dotted line is printed. The keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press [CE] to clear the overflow.

1. When the result or the memory content exceeds 12 digits (MP1411-DL: 14 digits) to the left of the decimal point.
2. When dividing by "0".
3. When the sequential operation is made using more than 12 keys. (Buffer Register Overflow)

■ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display or the printer to malfunction or the printer error lock or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, press the [CE] key. Or turn the power slide switch off and then turn it on and restart your calculation from the beginning.

**SPECIFICATIONS**

- Power Source: AC 230, 50Hz (for Europe), 240V, 50 Hz (for Australia)
- Operation Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
- Calculating Capacity: 12 digits maximum (MP1411-DL: 14 digits maximum)
- Dimension: 325 mm (L) x 216 mm (W) x 75 mm (H) / 12-51/64" (L) x 8-1/2" (W) x 2-61/64 (H)
- Weight: 1.6 kg (57.14 oz)
- Ink Ribbon: EP102 / M310
- Printing Paper: Width 57mm (2-1/4")
- Diameter: 86mm (3-3/8") max.

(Subject to change without notice)

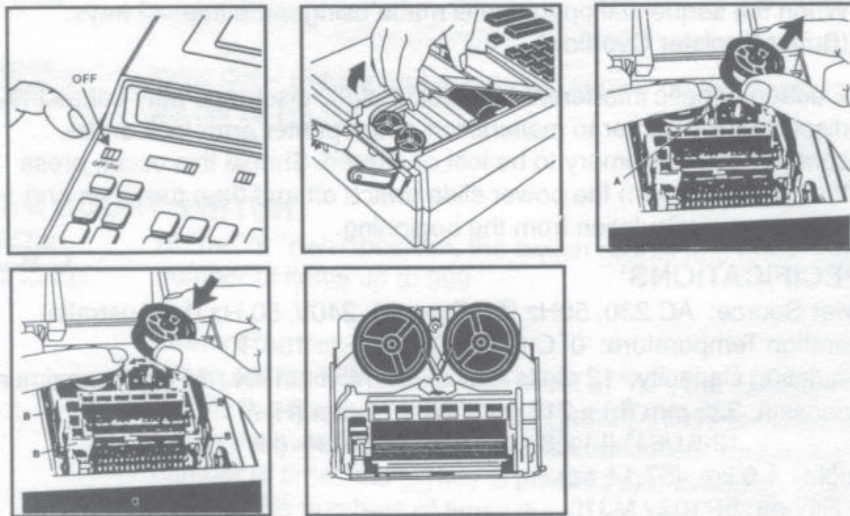


## HOW TO CHANGE THE RIBBON

- 1) Turn off the power switch.
- 2) Tear off excess paper at the paper cutter, then open the printer cover back and remove it from the calculator.
- 3) While pinching together the ribbon lock (A) in the direction of arrow, lift ribbon spools off the shafts. Discard the old ribbon and spools.
- 4) Separate the spools of new ribbon between the tape and printer head. Guide it around the four positions of the ribbon guide (B) and place the spools on the shafts.
- 5) When the ribbon spools have settled, release the ribbon locks. If necessary, rotate the spools until the pegs on the bottom of the spool seat themselves in the holes of the spool holder.
- 6) Rotate either spool to take up any ribbon slack, making sure that the ribbon is positioned around the four ribbon guides. Replace the printer cover.

## IMPORTANT

Use only the same type of ribbon spools, positioning the printing ribbon as shown.



## HOW TO INSTALL PAPER HOLDERS

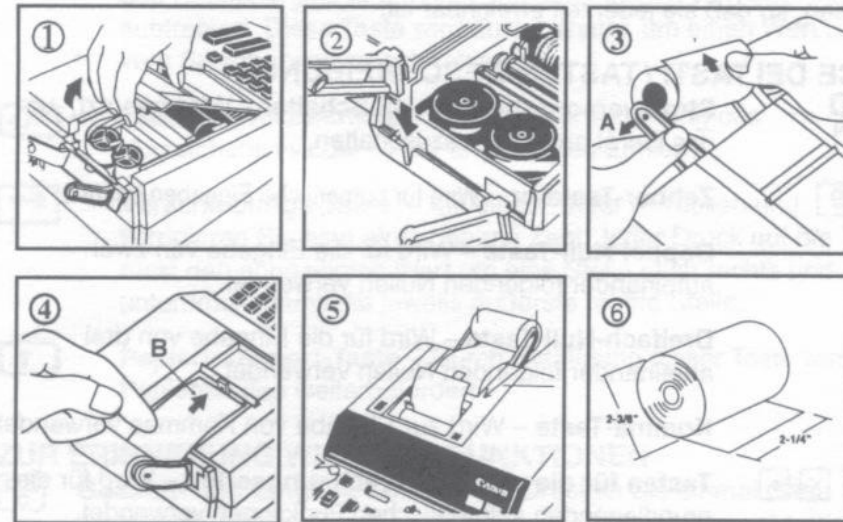
- 1) Remove the printer cover. (Fig 1)
- 2) Make sure that the paper holders are firmly installed by pressing on them from the top so that the printer cover will catch into the hooks properly. (Fig. 2)

## HOW TO FEED THE PAPER TAPE

- 1) Place the new paper roll in the right paper holder while slightly spreading the left paper holder in the direction of arrow "A". (Fig 3)
- 2) Insert the paper into slit B as indicated in Fig 4.
- 3) Press the paper feed key. (Fig 5)
- 4) Suitable paper roll – Width: 57mm Max. (2-1/4")

Diameter: 86mm max. (3-3/8")

Paper: Standard paper (45kg/1000 sheets/788 x 1091mm)  
(99.2 lb/1000 sheets/31" x 43")





## ALLGEMEINE HINWEISE

- 1) Den Rechner nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen. Der Rechner ist auch gegen plötzliche Temperaturänderungen, hohe Feuchtigkeit und Staub zu schützen.
- 2) Zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch benutzen. Verwenden Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel.
- 3) Nehmen Sie den Drucker nur dann in Gebrauch, wenn ein Papierstreifen eingelegt ist.
- 4) Verwenden Sie den Tischrechner nicht an einem staubigen Platz oder an einem Platz, an dem Metallstaub vorhanden ist, da der Drucker elektrische Dauermagnete besitzt.
- 5) Keine Gegenstände auf das Gehäuse legen, insbesondere nicht auf das Druckwerk.
- 6) Vor dem Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose den Rechner ausschalten.
- 7) Bei anormalem Betrieb (Rauch, merkwürdiger Geruch, Geräusche) sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen. Die Steckdose immer zugänglich lassen, so daß sie jederzeit erreichbar ist.

## INDICE DEI TASTI / TASTEN-BESCHREIBUNG



**Stromversorgung AN/AUS Schalter** – Wird benutzt, um das Gerät an- und auszuschalten.



**Zehner-Tastatur** – Wird für numerische Eingaben benutzt.



**Doppel-Null-Taste** – Wird für die Eingabe von zwei aufeinander folgenden Nullen verwendet.



**Dreifach-Null-Taste** – Wird für die Eingabe von drei aufeinander folgenden Nullen verwendet.



**Komma-Taste** – Wird zur Eingabe von Kommas verwendet.



**Tasten für die vier Grundrechnungsarten** – Wird für die grundlegenden arithmetischen Funktionen verwendet.



**Delta-Prozent-Taste** – Zur Ermittlung des Zuwachs-/ Abnahmeverhältnisses.



**Prozenttaste** – Verwendung zur Prozentrechnung, Aufschlags- und Abschlagsrechnung.



**Minderungs- und Steigerungs-Taste** – Wird bei Aufschlags- bzw. Abschlagskalkulationen verwendet.



**Speichersummen- und Lösch-Taste** – Eine Taste mit Doppelfunktion. Einmal gedrückt wird der Gesamt-Speicherinhalt angezeigt. Zweimaliges Drücken löscht den gesamten Speicherinhalt.



**Speicherzwichensummen-Taste** – Wird benutzt, um Zwischenergebnisse von Additionen und Subtraktionen zu erhalten.



**Speicheradditions-Taste** – Bei Betätigung dieser Taste wird das Rechenergebnis ermittelt und automatisch zum Speicherwert addiert. Diese Taste wird auch benutzt, um einen Wert direkt zum Speicherwert zu addieren.



**Speichersubtraktions-Taste** – Bei Betätigung dieser Taste wird das Rechenergebnis ermittelt und automatisch vom Speicherwert subtrahiert. Diese Taste wird auch benutzt, um einen Wert direkt vom Speicherwert zu subtrahieren.



**Taste zur Vorzeichenänderung** – Zur Änderung des Vorzeichens (+ oder -) der angezeigten Zahlen.



**Verschiebungstaste** – Mit dieser Taste verrücken und korrigieren Sie eine eingegebene Zahl. Jeder Druck auf die Taste rückt den angezeigten Wert um eine Stelle nach rechts und unterdrückt damit die jeweils äußerste rechte Stelle.



**Papiertransport-Taste** – Durch Betätigung dieser Taste wird der Papierstreifen weiterbefördert.

## ZUR ERINNERUNG WICHTIGE FUNKTIONEN



**Gesamt- und Eingabe-Löschung** : Drücken Sie einmal diese Taste, um die letzte Eingabe zu löschen. Um alle eingegebenen Werte bis auf den Speicher zu löschen, drücken Sie diese Taste anschließend noch einmal. Sie wird ebenfalls benutzt, um Überlauffehler zu löschen.



**Gleich-Taste** : Ergibt das Resultat einer Multiplikation oder Division.

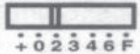


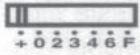
# **Nicht-Rechnen-Taste** : Diese Taste wird benutzt, um Werte wie Datum oder Serien-Nummer, welche das Ergebnis nicht beeinflussen, auszudrucken. Diese Werte werden auf der linken Seite des Papiers ausgedruckt. Es wird benutzt, um Druck-Code-und Beleg-Nummern etc. auszudrucken.


◇ **Zwischensummen-Taste** : Wird benutzt, um nach Eingaben die erhaltenen Zwischenergebnisse in den unabhängigen Additions-Speicher zu überführen.

✕ **Endsummen-Taste** : Ergibt das Resultat einer Addition oder Subtraktion.

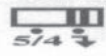
### DEZIMALSTELLEN-SCHALTER

 – Bestimmt die Anzahl der Dezimalstellen im Ergebnis von Addition, Subtraktion, Multiplikation und Division.








 **(Addier-Schaltung)** – Additionen und Subtraktionen erfolgen automatisch mit 2 Dezimalstellen. Dies ist praktisch bei Währungsumrechnungen.

 **F (Fileßkomma)** – Alle reellen Dezimalstellen bis zu 12 (MP1411-DL bis zu 14) werden ausgedruckt oder angezeigt.

### RUNDUNGS-SCHALTER

 – Zum Runden des Endergebnisses von Multiplikationen oder Divisionen nach einer vorgewählten Anzahl von Dezimalstellen. Die linke Position (5/4) dient zum Aufrunden, die rechte Stellung zum Abrunden.

### ENDSUMMEN-SCHALTER

 /  – Werden Berechnungen ausgeführt, während der GT-Schalter auf "ON" steht, werden unabhängige Summen des Additions-Speichers im Endsummen-Speicher gesammelt. Jedes Mal, wenn man  drückt, wird die Summe sowie der G+ – Wert ausgedruckt. Wenn man die -Taste drückt, wird die gegenwärtige End-Zwischensumme angezeigt und mit einem  ausgedruckt. Man drückt eine Sekunde lang die -Taste, um die Endsumme, gefolgt von einem , zu erhalten.

### DRUCKER AN/AUS-TASTE



**Drucker An** – Eingaben und Rechenergebnisse erscheinen auf dem Display und werden ausgedruckt.







**Drucker Aus** – Eingaben und Rechenergebnisse erscheinen in der Anzeige, werden aber nicht ausgedruckt.

### SCHALTER FÜR POSTENZÄHLER







– Wenn der Postenzähler auf "n+" oder "n+/-" steht, zählt der Schalter die Anzahl der Posten bis zu 999 Positionen mit.





#### <Postenzähler>

Wenn Sie den Postenzählerschalter auf "n+" stellen, zählt der Rechner, wie oft Sie die Tasten  und  niedergedrückt haben. Bei Einstellung des Schalters auf "n+/-" zählt der Rechner, wie oft Sie die Taste  niedergedrückt, und er subtrahiert von der Gesamtanzahl, wie oft die Taste  niedergedrückt wurde.

#### >Speicher- Postenzähler<


Bei Einstellung des Schalters auf "n+" zählt der Rechner, wie oft Sie die Tasten  und  niedergedrückt haben. Bei Einstellung des Schalters auf "n+/-" zählt der Zähler, wie oft Sie die Taste  niedergedrückt haben, und er subtrahiert von der Gesamtanzahl, wie oft die Taste  niedergedrückt wurde.

#### >Ausdruck der Postenzählers<


Wenn der "PRINT"-Schalter auf "ON" und der Schalter für den Postenzähler auf "n+" oder "n+/-" geschaltet ist, kann die Anzahl der Posten, welche durch den Zähler registriert wurden, bis zu drei Stellen auf die linke Seite des Papiers ausgedruckt werden, indem man entweder die -Taste oder die -Taste für den Postenzähler und die -Taste oder die -Taste für den Speicher-Postenzähler betätigt.



## KAPAZITÄTSÜBERSCHREITUNG

Bei einer Kapazitätsüberschreitung erscheint in der Anzeige ein "E" und auf dem Papier wird eine gepunktete Linie gedruckt. Die Tasten reagieren dann nicht mehr, weitere Eingaben sind nicht möglich. Die Kapazitätsüberschreitung kann durch Drücken der Taste  gelöscht werden.

1. Wenn ein Ergebnis oder die Summe im Speicher mehr als 12 Stellen (MP1411-DL 14 Stellen) vor dem Komma aufweist.
2. Wenn durch "0" geteilt wird.
3. Wenn zur Eingabe einer Zahl mehr als 12 Tasten gedrückt werden. (Kapazitätsüberschreitung des Pufferspeichers)

■ Elektromagnetische Störungen oder statische Entladungen können Fehlfunktionen des Displays oder des Druckers, den Druckerfehler >>Lock<< (blockiert) sowie Beschädigung oder Verlust der eingegebenen Daten zur Folge haben. Sollte dies passieren, drücken Sie die Taste  oder schalten Sie den Rechner aus und wieder ein und beginnen Sie Ihre Berechnung erneut.

## TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: Wechselstrom 230V 50Hz (für Europa)

Wechselstrom 240V 50Hz (für Australien)

Umgebungstemperatur: 0°C bis 40°C (32°F bis 104°F)

Rechenkapazität: maximal 12 Stellen (MP1411-DL: maximal 14 Stellen)

Abmessungen: 325mm (L) x 216mm (B) x 75mm (H) /

12-51/64" (L) x 8-1/2" (B) x 2-61/64" (H)

Gewicht: 1.6 kg (57.14 oz)

Farbband: EP102 / M310

Drucken: Weniger als 70dB(A)

Papierbreite: 57mm (2-1/4") / Durchmesser: max. 86mm (3-3/8")

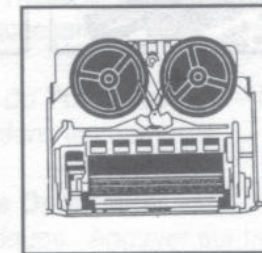
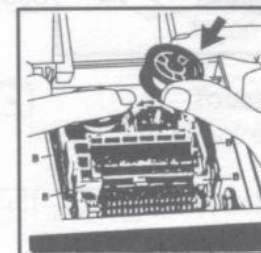
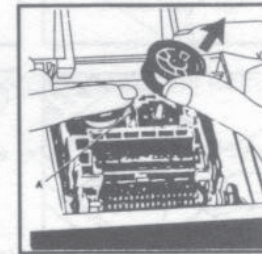
(Unterliegt Änderungen ohne vorherige Ankündigung)

## AUSWECHSELN DES FARBBANDES

- 1) Schalten Sie den Strom aus.
- 2) Reißen Sie das überstehende Papier an der Papier-Abreißvorrichtung ab, öffnen Sie anschließend die Druckerabdeckung und entfernen diese vom Rechner.
- 3) Während Sie die Farbband-Verriegelung(A) in der Richtung des Pfeiles zusammendrücken, heben Sie die Farbband-Rollen von den Wellen ab. Vernichten Sie das alte Farbband sowie die Rollen.
- 4) Fügen Sie die Rollen des neuen Farbbandes zwischen die Kassette und den Druckkopf ein. Führen Sie es um die vier Positionen der Farbband-Führung(B) herum und schieben Sie die Rollen anschließend auf die Wellen.
- 5) Nachdem die Farbband-Rollen eingebaut wurden, kann die Farbband-Verriegelung gelöst werden. Falls notwendig, drehen Sie die Rollen solange, bis die Zapfen am unteren Spulenende von selbst in die Löcher des Spulenhalters arretiert sind.
- 6) Drehen Sie jede Rolle, um das Farbband zu straffen und stellen Sie sicher, daß das Farbband um jede der vier Führungen herum geführt ist. Setzen Sie die Drucker-Abdeckung wieder ein.

## WICHTIG

Benutzen Sie nur die gleichen Farbband-Rollen und setzen Sie das Farbband wie gezeigt ein.



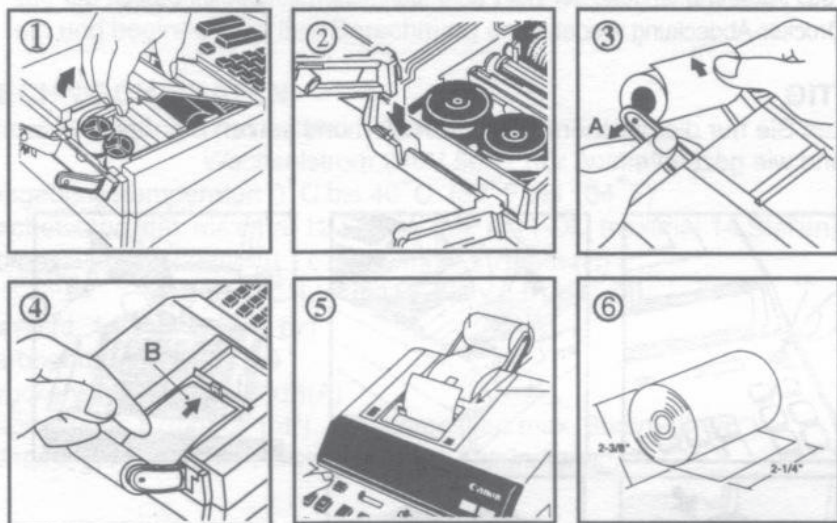


## INSTALLIEREN DER PAPIERHALTER

- 1) Entfernen Sie die Drucker-Abdeckung (siehe Bild 1).
- 2) Stellen Sie sicher, daß die Papierhalter durch Druck auf deren Oberseite sicher installiert sind, so daß die Drucker-Abdeckung richtig in den Haken einrastet (siehe Bild 2).

## EINSETZEN DER PAPIERROLLE

- 1) Setzen Sie die neun Papierrollen in den rechten Papierhalter ein, während Sie den linken Halter leicht in Richtung des Pfeiles "A" spreizen (siehe Bild 3).
- 2) Führen Sie das Papier wie angedeutet in den Schlitz B ein (siehe Bild 4).
- 3) Drücken Sie die Papierzuführ-Taste (siehe Bild 5).
- 4) Passende Papierrolle – Breite : max. 57mm (2-1/4")  
– Durchmesser : max. 86mm (3-3/8")  
Papier: Standard Papier (45 kg / 1000 Blatt / 788 x 1091 mm)  
(99.2 lb / 1000 sheet / 31" x 43")



## ENTRETIEN GÉNÉRAL

- 1) Ne pas utiliser la calculatrice, ni la laisser exposée à la lumière directe du soleil. Les endroits assujettis à des changements rapides de température, à une humidité élevée et à l'accumulation de poussière ou de saleté doivent aussi être évités.
- 2) Pour le nettoyage du boîtier, utiliser un chiffon sec. Ne pas utiliser d'eau ni de détergents.
- 3) Activer l'imprimante seulement lorsqu'elle contient un rouleau de papier d'impression.
- 4) Éviter l'emploi de la calculatrice dans les endroits poussiéreux ou dans une salle remplie de limaille de fer, car l'imprimante renferme des aimants électriques permanents.
- 5) Ne rien placer sur le boîtier, surtout sur la tête du mécanisme d'impression.
- 6) Mettre la calculatrice hors tension avant de retirer la fiche de la prise c.a. principale.
- 7) En cas de problème (fumée, odeur ou bruit étrange), débrancher immédiatement la fiche de la prise. Garder la prise bien dégagée de façon à pouvoir débrancher à tout moment.

## INDEX DES TOUCHES



**Touche Marche/Arrêt** – Touche de marche et d'arrêt de l'alimentation.



**Touches Numériques** – Utilisées pour entrer les nombres.



**Touches Double Zéro** – Utilisée pour entrer deux zéros de façon successive.



**Touche Triple Zéro** – Utilisée pour entrer trois zéros de façon successive.













**Touche du Point Décimal** – Pose le point décimal lors de l'entrée dans les nombres.








**Touches Opérations** – Utilisées pour des calculs arithmétiques. Appuyer sur la touche correspondant à chaque opération.



-  **Pourcentage Delta** – Cette touche sert à obtenir le taux d'augmentation/diminution.
-  **Touche de Pourcentage** – Cette touche sert aux calculs comportant des pourcentages, majorations et rabais.
-  **Touche Valeur supérieure, Valeur inférieure** – Utilisée pour effectuer les calculs en valeur supérieure ou inférieure.
-  **Total Mémoire et touche Effacement** – Touche de double fonction. Appuyer une fois pour obtenir le contenu de la mémoire. Appuyer deux fois de façon successive pour effacer le contenu de la mémoire.
-  **Touche Mémoire Sous-Total** – Utilisée pour conserver le résultat intermédiaire d'une addition ou d'une soustraction en mémoire.
-  **Touche de Mémoire Plus-Egal** – Cette touche sert à effectuer un calcul et à cumuler simultanément le résultat obtenu dans la mémoire. Elle permet également d'ajouter un nombre à la mémoire.
-  **Touche Mémoire Moins Egal** – Cette touche sert à effectuer un calcul et à cumuler simultanément le résultat obtenu dans la mémoire. Elle permet également de soustraire un nombre à la mémoire.
-  **Touche de Changement de Signe** – Utilisée pour le changement du signe (+ ou -) des chiffres affichés.
-  **Touche Droite** – Cette touche sert à déplacer et à corriger un chiffre entré. Une seule pression efface le dernier chiffre à droite.
-  **Touche D'alimentation du Papier** – Presser sur cette touche pour faire avancer le papier.

## FONCTIONS IMPORTANTES

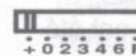
-  **Touche d'Affichage/d'Effacement** : Appuyer une fois pour annuler la dernière valeur entrée. Appuyer une seconde fois pour annuler toutes les valeurs entrées à l'exception de la mémoire. Cette touche efface également le symbole d'erreur.
-  **Touche Egal** : Permet d'obtenir les résultats de multiplication et de division.

-  **Touche de Non-addition** : Imprime les chiffres qui n'entrent pas dans le calcul, comme les dates et les numéros de série, sur le côté gauche du papier. Sert à imprimer les numéros de code et les numéros de remise de bons, etc.
-  **Touche de Total** : Permet d'obtenir les résultats d'addition et de soustraction.
-  **Touche de Total partiel** : Permet d'obtenir les résultats intermédiaires du registre d'addition indépendant.

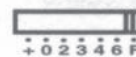
## SÉLECTEUR DE VIRGULE DÉCIMALE



– Permet de positionner la virgule décimale pour obtenir le résultat d'une addition, d'une soustraction, d'une multiplication ou d'une division.



– Les fonctions addition et soustraction se font avec une décimale automatique de deux chiffres. Également pratique pour calculer les devises.



– Tous les numéros comportant jusqu'à 12 chiffres (MP1411-DL 12 chiffres) sont imprimés ou affichés.

## COMMUTATEUR D'ARRONDI



– Permet d'obtenir l'arrondi des résultats de multiplications et de divisions en fonction du nombre de décimales programmées. Position à gauche pour l'arrondi vers le haut, au centre pour l'arrondi au plus près, et à droite pour l'arrondi vers le bas.

## TOUCHE DE TOTAL GLOBAL



– Lorsqu'on effectue des calculs avec le sélecteur réglé à GT, les totaux du registre d'addition indépendant sont accumulés dans le registre du total global. Chaque fois que l'on appuie sur [×], le total et G+ sont imprimés.

Lorsqu'on appuie sur [GT], le total global actuel est affiché et imprimé, accompagné de G◊. Appuyer sur [GT] une deuxième fois pour obtenir le total global suivi de G×.



## IMPRESSION MARCHÉ-ARRÊT



Les entrées et les résultats seront imprimés. Le compte des opérations est imprimé automatiquement.



Les entrées et les résultats seront affichés, mais pas imprimés.

## COMPTEUR DE POSTES



– Lorsque ce sélecteur est placé sur la position "n+" ou "n+/-", la calculatrice compte et imprime le nombre de postes, pouvant aller jusqu'à 999.

**>Compteur de postes<** – Quand le commutateur du compteur de postes est placé sur "n+", la calculatrice compte le nombre de fois que les touches  $\oplus$  et  $\ominus$  ont été actionnées. Quand il est placé à "n+/-", la calculatrice compte le nombre de fois que la touche  $\oplus$  a été actionnée et elle soustrait de ce total le nombre de fois que la touche  $\ominus$  a été actionnée.

**>Mémoire compteur de postes<** – Quand le commutateur est placé sur "n+", la calculatrice compte le nombre de fois que les touches  $\overline{ME}$  et  $\overline{ME}$  ont été actionnées. Quand il est placé à "n+/-", le compteur de postes calcule le nombre de fois que la touche  $\overline{ME}$  est actionnée et il soustrait du total le nombre de fois que la touche  $\overline{ME}$  est actionnée.

**>Impression du comptage d'articles<** – Quand le sélecteur PRINT est placé sur ON et que celui du comptage d'articles se trouve sur n+ ou n+/-, le nombre d'articles enregistré par le compteur d'articles peut s'imprimer jusqu'à trois chiffres sur le côté gauche du papier par une pression sur la touche  $\diamond$  ou sur la touche  $\times$  pour le comptage d'articles et sur la touche  $[M\diamond]$  ou  $[M\times]$  pour la mémoire comptage d'articles.

## FONCTION DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ

L'allumage du symbole 'E' à l'afficheur et l'impression d'une ligne pointillée signifient le dépassement de capacité de la calculatrice. Dans un tel cas, le clavier est verrouillé électroniquement et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyer sur  $\overline{CE}$  pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement.

1. Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 12 chiffres à (MP1411-DL 14 chiffres) gauche de la virgule décimale.
2. La division par « 0 ».
3. Le fonctionnement séquentiel est exécuté en utilisant plus de 12 touches. (Saturation de la zone tampon)

■ Les bruits forts extérieurs ou l'électricité statique peuvent engendrer un mauvais fonctionnement de l'affichage ou de l'imprimante, un verrouillage d'erreur de l'imprimante ou une perte ou altération du contenu de la mémoire. Dans ce cas, appuyer sur la touche  $\overline{CE}$ , ou éteindre l'appareil puis le remettre en marche et recommencer vos calculs depuis le début.

## FICHE TECHNIQUE

Source d'alimentation : CA230V 50Hz (pour Europe)  
CA240V 50Hz (pour Australie)

Température d'utilisation : 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Capacité de calcul : 12 chiffres max. (MP1411-DL: 14 chiffres max.)

Dimensions : 325 mm (long.) x 216 mm (larg.) x 75 mm (haut.) /  
12-51/64 po (long.) x 8-1/2 po (larg.) x 2-61/64 po (haut.)

Poids : 1.6 kg (57.14 oz)

Ruban Encreur: EP102 / M310

Papier d'impression : Largeur 57 mm (2 po 1/4) /  
Diamètre : 86 mm (3 po 3/8) max.

(Susceptible de modification, sans préavis.)

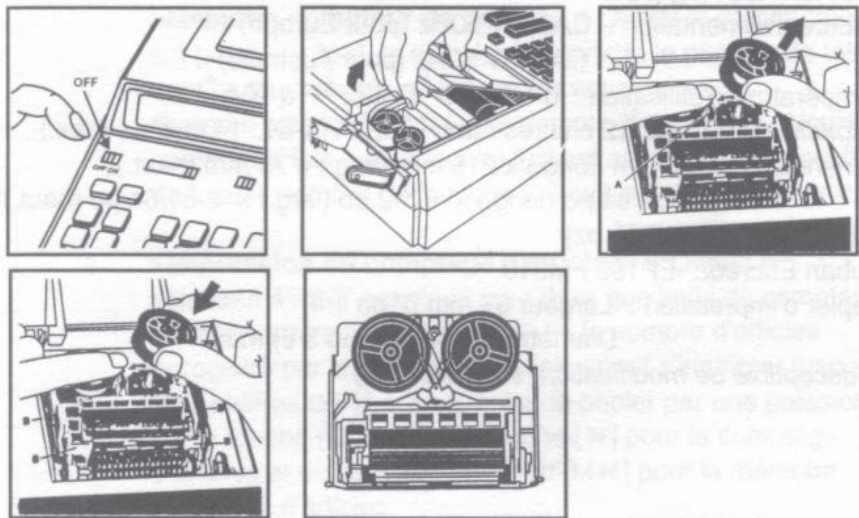


## COMMENT CHANGER LE RUBAN

- 1) Mettez l'interrupteur d'alimentation hors tension.
- 2) Enlevez l'excès de papier du coupe-papier, faites glisser le couvercle de l'imprimante et ôtez-le de la calculatrice.
- 3) Tout en maintenant le loquet du ruban (A) vers la flèche, soulevez les bobines de ruban hors des axes. Enlevez les rubans et les bobines usés.
- 4) Séparez les bobines du nouveau ruban entre le papier et la tête de l'imprimante. Faites passer par les quatre positions selon l'indicateur de ruban (B) et placez les bobines sur les axes.
- 5) Ajustez bien les bobines et relâchez les loquets. Si nécessaire, faites tourner un peu les bobines dans les deux sens jusqu'à ce que les chevilles en bas des bobines s'installent bien dans les trous du support de bobine.
- 6) Faites tourner l'une ou l'autre bobine pour tendre le ruban et assurez-vous que le ruban passe bien par les quatre points indiqués. Remplacez le couvercle de l'imprimante.

### NOTE IMPORTANTE

Utilisez toujours le même genre de bobine de ruban et installez le rouleau encreur comme indiqué.



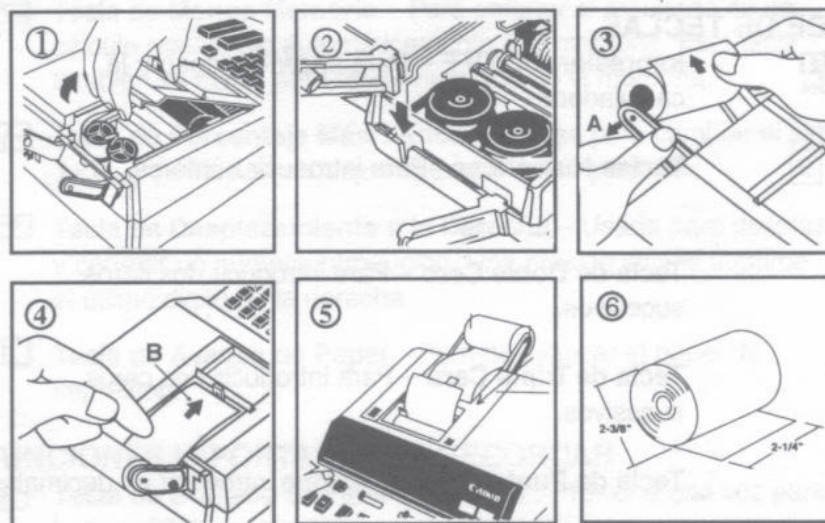
## COMMENT INSTALLER LES SUPPORTS DE PAPIER

- 1) Ôtez le couvercle de l'imprimante. (voir figure 1)
- 2) Veuillez vous assurer que les supports de papier soient solidement placés en appuyant par le haut afin que le boîtier de l'imprimante saisisse bien les crochets. (voir figure 2)

## COMMENT INSTALLER LE ROULEAU DE PAPIER

- 1) Placez le rouleau de papier neuf dans le support de papier droit, en écartant quelque peu le support de papier gauche dans la direction de la flèche <<A>>. (voir figure 3)
- 2) Insérez le papier dans la fente <<B>> voir figure 4.
- 3) Appuyez sur la touche d'alimentation de papier. (voir figure 5)
- 4) Rouleau de papier qui convient – Largeur: 57mm Max. (2 po 1/4)  
Diamètre: 86mm max. (3-3/8")

Papier: qualité normale (45kg/1000 feuilles/788 x 1091mm)  
(99.2 lb/1000 feuilles/31po x 43 po)





## MANTENIMIENTO GENERAL

- 1) No use o deje la calculadora expuesta directamente a la luz solar. También debe evitar áreas sujetas a cambios rápidos de temperatura, y áreas de alta humedad y suciedad.
- 2) Para limpiar la caja use un paño seco. No use agua o detergentes.
- 3) Encienda el impresor únicamente cuando haya cargado papel para impresión.
- 4) Evite usar la calculadora en un lugar polvoriento o con limaduras de hierro, debido a que el impresor contiene imanes permanentes.
- 5) No coloque objetos sobre la calculadora, especialmente sobre el cabezal del mecanismo de impresión.
- 6) Apague el interruptor de energía antes de retirar el enchufe del tomacorrientes principal de energía AC.
- 7) En caso de problemas (e.g. humo, olores extraños, ruidos), desconecte el enchufe del tomacorrientes. Para poder desconectar el enchufe en cualquier momento, mantenga despejada el área cercana al tomacorrientes.

## ÍNDICE DE TECLAS



**Impresión ON/OFF** – Para encender/apagar la calculadora.



**Teclas Numéricas** – Para introducir números.



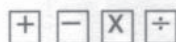
**Tecla de Doble Cero** – Para introducir dos ceros sucesivos.



**Tecla de Triple Cero** – Para introducir tres ceros sucesivos.



**Tecla de Punto Decimal** – Para introducir un decimal.



**Teclas Operaciones Básicas** – Para cálculos aritméticos básicos, se pulsa la tecla correspondiente a cada operación.



**Tecla de Diferencia en Porcentaje** – Usada para obtener razones de incrementos/descuentos.



**Tecla de Porcentaje** – Para efectuar cálculos de porcentajes, incrementos y descuentos.



**Tecla de precio de Venta, precio de Coste** – Para cálculos hacia arriba o hacia abajo.



**Total Memoria y tecla de Borrado** – Tecla de doble función. Presionar una vez para totalizar todas las memorias. Presionar dos veces sucesivas para limpiar las memorias.



**Tecla de Subtotal de Memoria** – Utilizado para obtener un resultado intermedio de memoria de substracción y de adición.



**Tecla de Más Memoria** – Para obtener el resultado de un cálculo sumándolo automáticamente a la memoria. Esta tecla también se utiliza para sumar números de la memoria.



**Tecla de Menos Memoria** – Para obtener el resultado de un cálculo restándolo automáticamente a la memoria. Esta tecla también se utiliza para restar números de la memoria.



**Tecla de Porcentaje Más/Menos** – Se usa para cambiar el signo (+ o -) de los números que aparecen en la pantalla.



**Tecla de Desplazamiento a la Derecha** – Usada para desplazar y corregir un número introducido. Una presión simple suprime el último dígito de la derecha.



**Tecla de Avance de Papel** – Permite avanzar el papel de impresión.


## FUNCIONES IMPORTANTES A RECORDAR




**Tecla de Borrado Entrada y Borrado** : Presione una vez para borrar el último valor introducido. Presione nuevamente para borrar todos los valores, excepto la memoria, esta tecla también es usada para borrar el exceso de errores.



 **Tecla de Igual:** Para obtener resultados de multiplicación y división.

 **Tecla de No-sumar:** Imprime números que no afectan los cálculos, tales como fechas y números de serie. Los números son impresos del lado izquierdo sobre el papel. Usada para imprimir números códigos y números de recibo, etc.

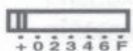
 **Tecla de Subtotal:** Para obtener un subtotal de las entradas en un registro independiente.

 **Tecla de Total:** Para obtener resultados de adición y sustracción.

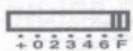
### CONMUTADOR SELECTOR DE PUNTO DECIMAL



– Para designar la posición del punto decimal para los resultados de a adición, sustracción, multiplicación y división.



– La adición y sustracción son realizadas automáticamente con dos dígitos decimales.



– Todos los números de hasta 12 dígitos (MP1411-DL: 14 dígitos) efectivos son impresos o desplegados.

### CONMUTADOR DE REDONDEO



– Sirve para redondear los resultados finales de multiplicaciones y divisiones en el número de dígitos decimales que se seleccionar. La posición izquierda es para el redondeo por exceso, la posición del centro para el redondeo por exceso y defecto y la posición derecha para el redondeo por defecto.

### TECLA DE GRAN TOTAL



– Cuando los cálculos son realizados con el conmutador colocado en GT, los totales del registro de adición independiente son acumulados en el registro de gran total. Cada vez que usted presiona [×], el total y G+ son impresos.

Cuando usted presiona [GT], el gran total actual es desplegado e impreso con G◇. Presione [GT] por segunda vez para obtener el gran total seguido por G×.

### IMPRESIÓN ON/OFF



– Entradas y resultados serán impresos. La cuenta de operaciones es impresa automáticamente.



– Entradas y resultados aparecerán en la pantalla, pero no serán impresos.

### CONMUTADOR CONTADOR DE ENTRADAS



En su posición n+ o n+/-, este conmutador recuenta e imprime el número de entradas hasta 999.

**>Contador de entradas<** – Cuando se ajusta el interruptor de recuento de entradas en la posición "n+", la calculadora recuenta el número de veces que se presionan las teclas [+] y [-].

Cuando se ajusta el interruptor en la posición de "n+/-", la calculadora recuenta el número de veces que se presiona la tecla [+] y lo resta del total del número de veces que se presiona la tecla [-].

**>Memoria contador de entradas<** – Cuando se ajusta el interruptor en la posición "n+", la calculadora recuenta el número de veces que se presionan las teclas [ME] y [M-]. Cuando se ajusta el interruptor en la posición "n+/-", el contador de entradas recuenta el número de veces que se presiona la tecla [ME] y resta el número total de veces que se presiona la tecla [M-].

**>Imprimir la cuenta de entradas<** – Cuando el interruptor de impresión (PRINT) se posiciona en ON, y el interruptor de cuenta de entradas (ITEM) está en la posición n+ on n+/-, puede imprimirse el número de entradas registradas por el contador, hasta tres dígitos, en la izquierda del papel, presionando la tecla [◇] o la tecla [×] para la cuenta de entradas y la tecla [M◇] o la tecla [M×] para la memoria de cuenta de entradas.



## FUNCIÓN DE REBOSE

En los siguientes casos, aparece una "E" en la pantalla y una línea de puntos es impresa. El teclado es bloqueado electrónicamente, y la operación siguiente no es posible. Presione  $\left[ \frac{CE}{C} \right]$  para borrar el rebose.

1. Cuando el resultado o el contenido de la memoria excede de 12 dígitos (MP1411-DL: 14 dígitos) a la izquierda del punto decimal.
2. Cuando divide por "0".
3. Cuando la operación en secuencia se realiza usando más de 12 teclas. (Rebasamiento del registro de la memoria intermedia)

■ Los ruidos externos potentes o la electricidad estática pueden causar problemas en el funcionamiento de la pantalla o de la impresora; puede asimismo que la impresora quede bloqueada, pero también que se pierda o altere el contenido de la memoria. En tales casos, pulse la tecla  $\left[ \frac{CE}{C} \right]$ . Como alternativa, puede colocar el conmutador de encendido deslizante en la posición off y volver a encenderlo y, luego, empezar el cálculo desde el principio.

## ESPECIFICACIONES

Suministro de Energía: CA 230V 50Hz (para Europa)  
CA 240V 50Hz (para Australia)

Temperatura de operación: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)

Capacidad de Cálculos: Máximo de 12 dígitos  
(MP1411-DL Máximo de 14 dígitos)

Dimensiones: 325 mm (longitud) x 216 mm (ancho) x 75 mm (alto) /  
12-51/64 (longitud) x 8-1/2 (ancho) x 2-61/64 (alto)

Peso: 1.6 kg (57.14 oz)

Cinta entintada: EP102 / M310

Papel para Impresión: Ancho 57mm (2-1/4") /  
Diámetro máximo: 86mm (3-3/8")

(Sujeto a cambios sin previo aviso)

## COMO CAMBIAR LA CINTA

- 1) Apáguela.
- 2) Arranque el exceso de papel en la cuchilla corta papel; deslice la cubierta de la impresora hacia atrás y quitela de la calculadora.
- 3) Mientras sostiene el seguro de la cinta (A) en la dirección de las flechas, levante los carretes de cinta del eje. Deseche la cinta y carretes viejos.
- 4) Separe los carretes de cinta nueva entre la cinta y la cabeza de la impresora. Guíe la cinta alrededor de las cuatro guías de cinta (B) y coloque los carretes encima de los ejes.
- 5) Permita que los carretes se asienten y suelte los seguros de cinta. Si es necesario, gire los carretes hasta que las clavijas en la base encajen en los huecos del soporte de carrete.
- 6) Gire cualquiera de los carretes para templar la cinta y asegúrese que la cinta pase por las cuatro guías de cinta. Coloque nuevamente la cubierta de la impresora.

## NOTA IMPORTANTE

Utilice únicamente el mismo tipo de carretes de cinta y coloque la cinta de la manera indicada.



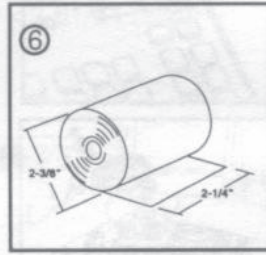
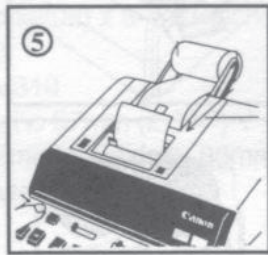
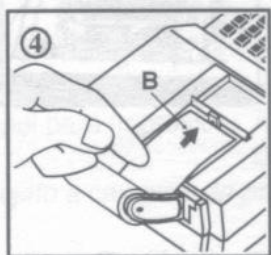
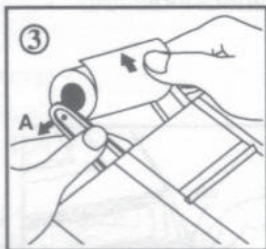
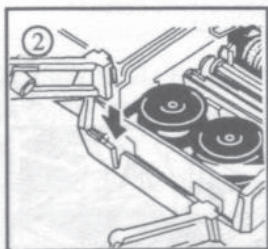
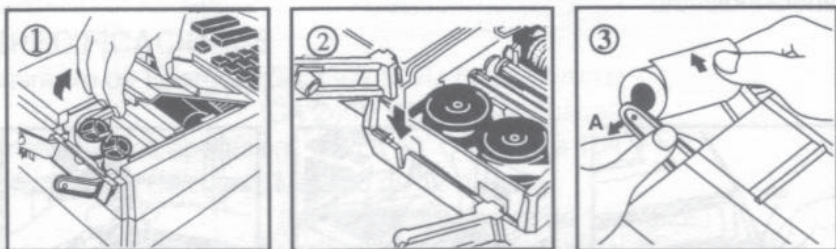


## COMO INSTALAR LOS SOPORTES PARA EL PAPEL

- 1) Extraiga la tapa de la impresora. (Figura 1)
- 2) Asegúrese que los soportes del papel estén firmemente instalados oprimiendo en la parte superior para que la cubierta de la impresora enganche correctamente. (Vease Figura 2)

## COMO COLOCAR EL ROLLO DE PAPEL

- 1) Coloque el nuevo rollo de papel en el soporte, abriendo levemente los soportes en la dirección A como se indica en la. (Figura 3)
- 2) Introduzca el papel en la hendidura B, como se indica en la Figura 4.
- 3) Presione la tecla de alimentacion de papel. (Figura 5)
- 4) Rollo de papel apropiado – Ancho : Máximo 57mm  
Diámetro: Máximo 86mm  
Papel: Papel normal (45kg/1000 hojas/788 x 1091mm)



## MANUTENZIONE GENERALE

- 1) Non usare o lasciare la calcolatrice esposta direttamente al sole, a repentini cambiamenti di temperatura, elevata umidità e sporco.
- 2) Per pulire l'intelaiatura esterna, usare un panno asciutto. Non usare acqua e detersivi.
- 3) Non mettere in funzione la calcolatrice senza carta.
- 4) Evitare di usare la calcolatrice in ambienti polverosi e dove sono presenti molti oggetti metallici in quanto la macchina usa magneti permanenti.
- 5) Non appoggiare alcun oggetto sulla calcolatrice, soprattutto sopra la testina del meccanismo di stampa.
- 6) Prima di scollegare il cavo di corrente, spegnere la calcolatrice.
- 7) In caso di problemi (per esempio fumo, odore di bruciato, rumore), staccare la spina dalla presa. Affinché sia possibile staccare la spina in qualsiasi momento, lasciare libero l'accesso alla presa.

## INDICE DEI TASTI



**Tasto di accensione/spegnimento** – Per accendere e spegnere la macchina.



**Tasti numerici** – Per inserire i numeri.



**Tasto del doppio zero** – Per inserire due zeri contemporaneamente.



**Tasto del triplo zero** – Per inserire tre zeri contemporaneamente.



**Tasto del punto decimale** – Per inserire un punto decimale.



**Tasti delle 4 operazioni** – Per effettuare i calcoli matematici di base.



**Tasto delta percentuale** – Per ottenere l'incremento/decremento percentuale.







**Tasto della percentuale** – Per effettuare calcoli percentuali.








**Tasto di calcolo di maggiorazione e sconto** – Per effettuare calcoli di maggiorazione e sconto.

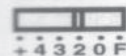


-  **Tasto di richiamo del totale e cancellazione della memoria** – Premendolo una volta si ottiene il richiamo del totale della memoria. Premendolo una seconda volta si ottiene l'annullamento dei contenuti della memoria.
-  **Tasto di richiamo del totale parziale della memoria** – Per ottenere risultati parziali delle addizioni e sottrazioni in memoria.
-  **Tasto della memoria più uguale** – Per ottenere il risultato di un calcolo e sommarlo automaticamente alla memoria. Il tasto viene anche utilizzato per sommare un numero alla memoria.
-  **Tasto della memoria meno, uguale** – Per ottenere il risultato di un calcolo e sottrarlo automaticamente dalla memoria. Il tasto viene anche utilizzato per sottrarre un numero dalla memoria.
-  **Tasto di cambio del segno** – Per cambiare il segno (+ o -) delle cifre visualizzate.
-  **Tasto di spostamento a destra** – Usato per spostare e correggere un numero impostato. Una sola pressione cancella l'ultima cifra a destra.
-  **Tasto di avanzamento della carta** – Per far avanzare la carta.

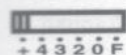
### IMPORTANTI FUNZIONI DA RICORDARE

-  **Tasto di cancellazione parziale/totale** : Premere una volta per cancellare l'ultimo valore inserito. Premere nuovamente più volte di seguito per cancellare tutti i valori inseriti eccetto la memoria. Questo tasto viene utilizzato anche per cancellare errori di eccedenza capacità.
-  **Tasto dell'uguale** : Per ottenere i risultati delle moltiplicazioni e delle divisioni.
-  **Tasto di non calcola**: Viene utilizzato per stampare numeri che non devono avere nessuna influenza sul calcolo come ad esempio delle date o dei numeri di assegno. Questi numeri vengono stampati sul lato sinistro della carta.
-  **Tasto del totale parziale** : Utilizzato per stampare un risultato intermedio.
-  **Tasto del totale** : Per ottenere i risultati delle addizioni e delle sottrazioni.

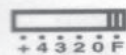
### SELETTORE DEL PUNTO DECIMALE



– Per designare la posizione della virgola decimale nei risultati di addizioni, sottrazioni, moltiplicazioni e divisioni.

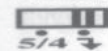


**+ (Modo Addizione)** – Le addizioni e le sottrazioni sono eseguite automaticamente con 2 cifre decimali. E' comodo da utilizzare in casi di calcoli con le valute.



**F (Virgola Mobile)** – Tutti i numeri reali fino a 12 cifre (MP1411-DL: 14 cifre) stampati o visualizzati.

### INTERRUTTORE D'ARROTONDAMENTO



Per arrotondare il risultato finale di una moltiplicazione o divisione di un numero decimale. La posizione a sinistra [5/4] si utilizza per togliere l'arrotondamento mentre la posizione a destra [↓], si utilizza per l'arrotondamento per difetto.

### INTERRUTTORE/TASTO DEL GRAN TOTALE



**[GT]** – Quando i calcoli sono eseguiti con il selettore GT posizionato su "ON", i risultati dei calcoli sono accumulati nella memoria del totale generale. Premendo il tasto [✕] verrà stampato il Totale e G+. Premendo il tasto [GT] verrà visualizzato il Subtotale che verrà stampato premendo G◊. Premere [GT] una seconda volta per ottenere il Gran Totale seguito da G .

### ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE DELLA FUNZIONE DI STAMPA



**Stampa Attivata** – I valori impostati ed i risultati verranno visualizzati sul display e stampati.



**Stampa Disattivata** – I valori impostati ed i risultati saranno visualizzati sul display ma non verranno stampati.

### SELETTORE CONTA ADDENDI



In posizione n+ o n+/- questo selettore conta e stampa il numero di addendi fino a 999.

#### <Conta addendi>

Quando l'interruttore di conta addendi viene messo su n+, la calcolatrice conta il numero di volte che i tasti [+ ] e [- ] sono premuti. Quando l'interruttore viene messo su n+/-, la calcolatrice conta il numero di volte che viene premuto il tasto [+ ] e sottrae dal totale il numero di volte che viene premuto il tasto [- ] .



### <Conta addendi>

Quando l'interruttore viene messo su n+, la calcolatrice conta il numero di volte che i tasti  $\overline{M+}$  e  $\overline{M=}$  sono premuti.

Quando l'interruttore viene messo su n+/-, il conta addendi conta il numero di volte che il tasto  $\overline{M+}$  viene premuto e sottrae dal totale il numero di volte che viene premuto il tasto  $\overline{M=}$ .

### <Stampa del conta addendi>

Quando l'interruttore PRINT viene messo su ON e quello di conta addendi si trova in posizione n+ o n+/-, il numero di addendi registrato dal contatore può essere stampato a tre cifre sulla sinistra della carta premendo il tasto [◇] o il tasto [✕] per il conta addendi e il tasto [M◇] o [M✕] per il conta addendi della memoria.

## FUNZIONE DI "OVER FLOW" (ECCEDEZZA DI CAPACITÀ)

In presenza di uno dei casi indicati di seguito, il display visualizzerà il messaggio "E" e verrà stampata una linea punteggiata. La tastiera verrà bloccata, rendendo così impossibile qualsiasi operazione. Premere il tasto  $\overline{CE/C}$  per cancellare l'errore di "over flow".

1. Quando il risultato od il contenuto della memoria superano le 12 cifre (MP1411-DL: 14 cifre) a sinistra del punto decimale.
2. Quando si divide per "0".
3. Quando l'operazione sequenziale è eseguita premendo più di 12 tasti. (Eccezione di capacità)

■ Forti rumori esterni o la presenza di elettricità statica possono causare un cattivo funzionamento del display o della stampante, con la conseguente possibilità di blocco della stessa o di perdita o alterazione del contenuto della memoria. In questo caso, premere il tasto  $\overline{CE/C}$  oppure spegnere e riaccendere l'unità, riprendendo i calcoli dall'inizio.

## SPECIFICHE

Alimentazione : CA 230V 50Hz (per l'Europa), CA 240V 50Hz (per l'Australia)

Temperatura d'utilizzo : da 0°C a 40°C (32°F a 104°F)

Capacità di calcolo : massimo di 12 cifre (MP1411-DL: 14 cifre max)

Dimensioni : 325mm (P) x 216mm (La) x 75mm (A)

Peso : 1,6 Kg

Nastro ad inchiostro: EP102 / M310

Larghezza carta : 57mm / Diametro : max 86mm

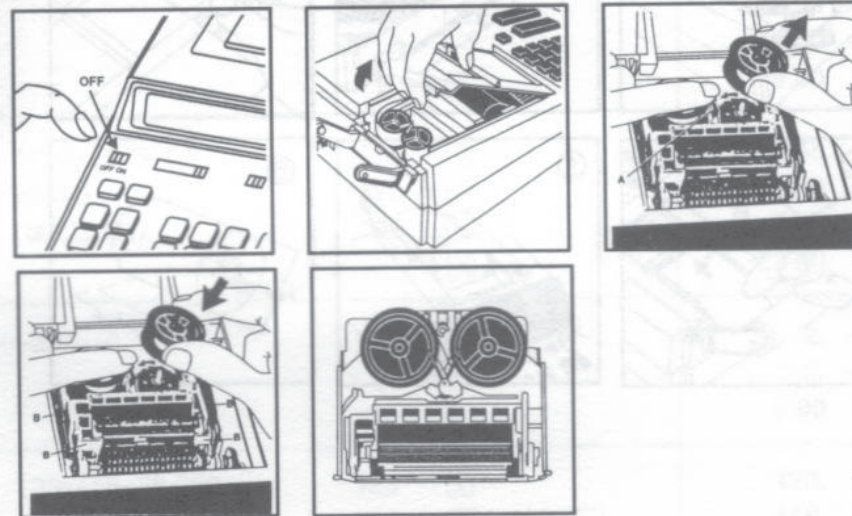
(Specifiche soggette a modifiche senza preavviso)

## COME SOSTITUIRE IL TAMPONE INCHIOSTRO

- 1) Spegnere la calcolatrice.
- 2) Eliminare la carta eccedente attraverso la dentellatura posizionata sull'uscita della stessa; quindi aprire e togliere il coperchio della stampante.
- 3) Sbloccare il nastro inchiostrato seguendo la direzione della freccia ed estrarre le bobine dalle guide. Buttare sia il nastro sia le bobine.
- 4) Separare le bobine del nuovo nastro tra il nastro e la testina di stampa. Guidare lo stesso seguendo le quattro posizioni della guida nastro e inserire le bobine negli alloggiamenti.
- 5) Una volta posizionate le bobine, bloccare il nastro. Se necessario, ruotare le bobine fino a che raggiungano la giusta posizione.
- 6) Provare a ruotare le bobine per assicurarsi che il nastro sia ben posizionato attorno le quattro guide. Riposizionare il coperchio della stampante.

## IMPORTANTE

Utilizzare sempre lo stesso tipo di nastro posizionandolo come mostrato nelle figure.



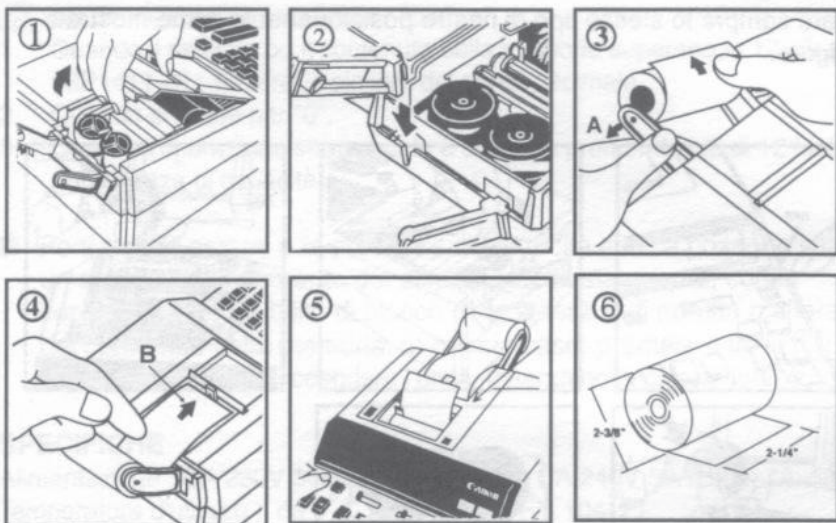


## COME INSTALLARE I SUPPORTI CARTA

- 1) Rimuovere il coperchio della stampante. (Figura 1)
- 2) Assicurarsi che i supporti carta siano installati correttamente premendoli verso il basso così che il coperchio della stampante entri in posizione in modo appropriato. (Figura 2)

## COME ALIMENTARE LA CARTA

- 1) Posizionare il nuovo rotolo di carta nel supporto carta di destra allargando leggermente quello di sinistra nella direzione della freccia "A". (Figura 3)
- 2) Inserire la carta nell'alloggiamento B come mostrato nella Figura 4.
- 3) Premere il tasto dell'alimentazione carta. (Figura 5)
- 4) Rotolo carta adatto – 57mm di larghezza max e 86mm di diametro max (45kg/1000 sheets/788 x 1091mm) (99.2 lb/1000 sheets/31" x 43")



## Calculation Example / Rechenbeispiele / Exemples de Calculs / Ejemplos de cálculo / Esempi di Calcolo

- E** If switches below are not shown in an explanation, please set as shown.
- D** Wenn die folgenden Schalter in einer Erläuterung nicht gezeigt sind, wie folgt einstellen:
- F** Si les commutateurs suivants ne sont pas positionnés, placer les comme ci-dessous:
- ES** Si los conmutadores siguientes no son mostrados en la explicación, póngalos como sigue a continuación:
- I** Se i seguenti selettori non sono mostrati nella spiegazione, posizionarli come segue:

Calculation	Operation	Print-out
2+3x4-5=9	2 <input type="checkbox"/> + 3 <input checked="" type="checkbox"/> X 4 <input type="checkbox"/> = 5 <input type="checkbox"/> + <input type="checkbox"/> - <input checked="" type="checkbox"/> X	2.00 + 3. X 4. = 12.00 X 12.00 + 5.00 - 9.00 X
12.55+15.75-5.3 =23.00 ( <input type="checkbox"/> ) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	1255 <input type="checkbox"/> + 1575 <input type="checkbox"/> + 530 <input type="checkbox"/> - <input checked="" type="checkbox"/> X	12.55 + 15.75 + 5.30 - 23.00 X
-2x3=-6	2 <input type="checkbox"/> +/- <input checked="" type="checkbox"/> X 3 <input type="checkbox"/> =	2. -X 3. = 6.00 -X
123x456=56,088 (Correct)	123 <input checked="" type="checkbox"/> X 756 <input type="checkbox"/> +/- 456 <input type="checkbox"/> =	123. X 456. = 56,088.00 X



123X456=56,088 (Correct)	123 <input checked="" type="checkbox"/> 455 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/>	123. x 456. = 56,088.00 X
1/8=0.125 	8 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	8. + 8. = 1.000 X 1.000 = 0.125 X

**Grand Total Calculation / Gesamtsumme des Produktes /  
Calcul du Total Global / Cálculo del Gran Total /  
Calcolo del Gran Totale**

	500 <input type="checkbox"/> 103 <input type="checkbox"/> 32 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	500.00 + 103.00 + 32.00 + 003 635.00 G+
500+103+32=635 500+96+44=640 500+84+38=622	500 <input type="checkbox"/> 96 <input type="checkbox"/> 44 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	500.00 + 96.00 + 44.00 + 003 640.00 G+
	500 <input type="checkbox"/> 84 <input type="checkbox"/> 38 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	500.00 + 84.00 + 38.00 + 003 622.00 G+
	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	1,897.00 G◇ 1,897.00 GX

**Item Counting / Postenzählung / Calcul d'article / Recuento de  
artículos / Conteggio numero inserimenti**

	18 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 23 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	18.00 + 14.00 + 23.00 + 003 55.00 ◇
	20 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	20.00 + 10.00 + 005 85.00 X

**Percentage Calculation / Rechenbeispiele Prozentrechnung /  
Calcul de pourcentage / Cálculos de porcentaje /  
Calcolo percentuale**

$\frac{456}{789} \times 100 = 57.79$	456 <input type="checkbox"/> 789 <input checked="" type="checkbox"/>	456. + 789. % 57.79 X
$2,000 + (2,000 \times 12\%) = 2,240$	2000 <input checked="" type="checkbox"/> 12 <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	2,000. x 12. % 240.00 X 2,240.00 +%
$2,000 - (2,000 \times 15\%) = 1,700$	2000 <input checked="" type="checkbox"/> 15 <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	2,000. x 15. % 300.00 X 1,700.00 -%
Cost = \$9.75 Selling Price = \$11.25 Percent=?	9.75 <input checked="" type="checkbox"/> 11.25 <input type="checkbox"/>	9.75 Δ 11.25 = 1.5 ΔX 15.38 Δ%



**Memory calculation / Speicherkalkulationen / Calcul à l'aide de la mémoire / Cálculos con memoria / Calcolo in memoria**

243x12= 2,916	243 <input checked="" type="checkbox"/>	243. x
576x25=14,400	12 <input checked="" type="checkbox"/>	12. =
+ ) 387x45=17,415		2,916.00 M+
34,731	576 <input checked="" type="checkbox"/>	576. x
- ) 456x32=14,592	25 <input checked="" type="checkbox"/>	25. =
20,139		14,400.00 M+
	387 <input checked="" type="checkbox"/>	387. x
	45 <input checked="" type="checkbox"/>	45. =
		17,415.00 M+
	<input checked="" type="checkbox"/>	34,731.00 M◇
	456 <input checked="" type="checkbox"/>	456. x
	32 <input checked="" type="checkbox"/>	32. =
		14,592.00 M-
	<input checked="" type="checkbox"/>	20,139.00 M✕

**Mark-Up, Mark-Down Calculation / Preisaufschlag, Preisabschlag / Calcul de prix de vente, de revient / Cálculo del precio de venta, coste / Calcolo maggiorazione e sconto**

<b>Mark-Up</b>		
Cost \$2000	2000 <input checked="" type="checkbox"/>	2,000. M
Profit=20%of selling Price	20 <input checked="" type="checkbox"/>	20. %
Profit=?(\$500)		500. Δ✕
Selling Price=?(\$2,500)		2,500.00 ✕
<b>Mark-Down</b>		
Selling Price \$2,400	2400 <input checked="" type="checkbox"/>	2,400 M
Profit=20%of cost	20 <input checked="" type="checkbox"/>	20. -%
Profit=?(\$400)		400. Δ✕
Cost=?(\$2,000)		2,000.00 ✕

**Data Printout / Datenausdruck / Impression de données / Impresión de los datos / Stampa delle date**

Sep. 14 1998	9.14.1998 <input checked="" type="checkbox"/>	# 9.14.1998
1,860	1860 <input checked="" type="checkbox"/>	1,860.00 +
1,420	1420 <input checked="" type="checkbox"/>	1,420.00 +
Sep. 15 1998	9.15.1998 <input checked="" type="checkbox"/>	# 9.15.1998
2,380	2380 <input checked="" type="checkbox"/>	2,380.00 +
+ ) 2,200	2200 <input checked="" type="checkbox"/>	2,200.00 +
7,860	<input checked="" type="checkbox"/>	7,860.00 ✕

**Overflow / Dépassement de capacité / Überlauf / Rebasamiento de capacidad / Eccedenza di capacità**

(MP1211-DL)		
550000000000	550000000000 <input checked="" type="checkbox"/>	550,000,000,000. x
x) 23	23 <input checked="" type="checkbox"/>	23. =
12650000000000		ERROR
(ERROR)		12.6500000000 ✕
	<input checked="" type="checkbox"/>	0. C
6+0	6 <input checked="" type="checkbox"/>	6. +
= 0	0 <input checked="" type="checkbox"/>	0. =
(ERROR)		ERROR
		0. ✕